

AYUDAS LITÚRGICAS

8 de febrero de 2026 / February 8, 2026

Epifanía 5 / Epiphany 5

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el
Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Isaías/Isaiah 58,1-9a (9b-12)
- ❖ Salmo/Psalm 112,1-9 (10)
- ❖ 1 Corintios/Corinthians 2,1-12 (13-16)
- ❖ Mateo/Matthew 5,13-20

—ENFOQUE EN 1 CORINTIOS 2,1-12 (13-16)—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

Estos domingos después de la Epifanía nos hablan sobre la revelación y sobre cómo esta se manifiesta. En medio de este periodo es que nos encontramos con esta lectura de 1 Corintios en donde Pablo habla del mensaje que está compartiendo, un mensaje que tiene una manera particular de expresar su sabiduría.

En esta, su primera carta a la comunidad de Corinto, Pablo le escribe a una comunidad dividida que empieza a perder su rumbo. Algunas personas decían seguir a Pablo, otras a Apolos y se estaban formando bandos, como usualmente sucede en donde hay seres humanos que pierden de vista a Cristo y ponen su vista en las características o carismas de personas en particular. Pablo, ante esta situación, no se presenta como un hombre elocuente ni sabio según los estándares del mundo, sino como testigo de un evento escandaloso: Cristo crucificado.

¿Por qué esto es un escándalo? Porque es un mensaje contrario a lo que es reconocido como éxito en el mundo. Sacrificio en vez de poder. Aparente derrota en vez de supuesto éxito. Un evento ilógico, en donde la lógica es vencer por todos los medios posibles. La importancia de la comunidad en vez de la imposición del carisma. Sin embargo, Pablo busca aclarar que, en la cruz de Cristo, se revela una sabiduría diferente, un poder que no busca dominio sino entrega. Esta es la sabiduría divina, que no encaja con los poderes y principados del mundo, porque lo que hace es desenmascarar las vanidades y los deseos de división. Si la gente hubiese entendido esto, dice Pablo, entonces no habrían crucificado al Señor.

En este texto, Pablo nos obliga a revisar nuestras ideas sobre autoridad, pertenencia y comunidad. Pablo llama a la iglesia a no dejarse seducir por líderes o a buscar seguridad inventando estructuras para obtener poder. Hay que mirar más profundo: quien pertenece a la comunidad de fe ha sido traído por el Espíritu y no por la sabiduría o la fuerza humanas. Esto significa que todo el mundo es igual en el pueblo de Dios. Nadie tiene más derecho que otra

persona a estar en la mesa de Cristo y nadie debe pasar sentencia sobre la validez de la fe ajena.

Además, este pasaje nos libera de sentir que no tenemos las palabras correctas para predicar, enseñar o compartir nuestra fe. Pablo le recuerda a su comunidad a las personas que leemos en el presente que la fe no nace de nuestra inteligencia o brillantez intelectual, sino del poder del Espíritu. Esto da aliento a cada persona creyente a hablar con valentía, porque el mismo Espíritu que conoce los pensamientos de Dios habita en quienes aman a Cristo.

Si incluye los versos del 13 al 16, Pablo termina con una afirmación hermosa: «Nosotros tenemos la mente de Cristo». No se trata solo de seguir su ejemplo externamente, sino de que Cristo vive en nuestro ser mediante su Espíritu. Eso significa que los gestos de amor, la humildad, el servicio callado, las decisiones que renuncian al privilegio por el bien de la otra persona... todo eso no es solo bondad humana: es la vida misma de Cristo fluyendo a través de su pueblo.

En resumen, 1 Corintios 2 nos confronta con una pregunta crucial: ¿En qué confiamos: en nuestras fuerzas o en el poder de Dios? Y nos ofrece una respuesta esperanzadora: Lo que el mundo llama débil, Dios lo usa para revelar su gloria. Lo que parece necedad, es sabiduría divina. Lo que parece una cruz, es en realidad el camino hacia la vida.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Dios está presente en la debilidad que proclama a Cristo crucificado. No se manifiesta en discursos adornados ni en estrategias humanas, sino en lo que el mundo considera insensatez: un Mesías colgado en una cruz. Pablo declara que no vino con sabiduría humana ni elocuencia, sino con temor y temblor, anunciando únicamente «a Jesucristo, y a él crucificado». Dios se revela donde hay vulnerabilidad, no donde hay poder humano.

También está en la acción del Espíritu Santo que revela lo invisible. El Espíritu escudriña lo profundo de Dios y nos lo comunica. No es que entendamos por nuestro esfuerzo, sino que el Espíritu nos da acceso al corazón de Dios. Dios está en la Palabra cuando esta nos transforma desde dentro, cuando sentimos que no solo la leemos, sino que ella nos interpreta y se hace visible en nuestras vidas.

Dios se encuentra en lo oculto que se revela como don. Pablo habla de una sabiduría escondida, preparada por Dios desde antes de los siglos para nuestra gloria. Esta sabiduría no pertenece a este mundo ni a sus líderes. Es un misterio, una verdad que no se impone, sino que se deja descubrir por quienes aman a Dios. Dios no grita; susurra en lo profundo de nuestro ser.

Además, Dios está en la mente de Cristo, que se nos da como regalo. El tener la mente de Cristo es un mensaje asombroso: Dios no solo se dirige a nuestras vidas desde afuera, sino que habita en nuestro interior. Su pensamiento, su forma de ver el mundo, su amor radical y su

compasión humilde pueden vivir en nuestro ser. No imitamos a Cristo desde fuera, lo vivimos desde dentro.

La presencia de Dios también se manifiesta en la comunidad que busca con humildad. Pablo escribe a una iglesia atrapada en rivalidades. Sin embargo, en lugar de tomar partido, los invita a recordar que fue el Espíritu quien los unió. Dios está en medio de una comunidad que, a pesar de sus diferencias, busca ser guiada por el Espíritu y no por el orgullo o el ego.

Finalmente, Dios está en el misterio que transforma. La sabiduría de Dios no es un argumento lógico ni una fórmula mágica. Es algo que «ojo no vio, ni oído oyó, ni subió al corazón humano», pero que el Espíritu nos permite conocer. No se trata solo de información, sino de transformación. Es la sabiduría del amor crucificado que pone al mundo de cabeza y nos invita a vivir desde otro lugar.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

El mensaje de Pablo en 1 Corintios 2 nos invita a despojarnos de toda pretensión de poder espiritual basado en sabiduría humana, estatus o elocuencia. Su decisión de «no saber nada entre ustedes, sino a Jesucristo, y a él crucificado» (v. 2) es una declaración radical. Pablo no intenta convencer por medio de argumentos brillantes o estrategias retóricas. Llega con temor, temblor y vulnerabilidad – y es precisamente allí, en ese lugar de debilidad, donde se revela el poder de Dios. Esto tiene implicaciones profundas para nuestras vidas como personas y como comunidades de fe.

En un mundo que valora el poder, la autosuficiencia y el dominio – y en una cultura donde muchas iglesias se han alineado con narrativas nacionalistas de influencia, superioridad cultural o «destino manifiesto» – Pablo nos recuerda que la verdadera sabiduría de Dios es escandalosamente humilde. El Espíritu no se manifiesta en discursos triunfalistas ni en instituciones que buscan controlar a través del estado y de sus leyes e instituciones. El Espíritu de Dios escudriña lo profundo, lo que no se ve desde la superficie. Y ese Espíritu nos da algo asombroso: la mente de Cristo (v. 16). No una mente que domina, sino una que sirve; no una mente que impone, sino una que se vacía por amor.

La *Confesión de Belhar* nos ayuda a encarnar esta verdad. Nacida en resistencia al *apartheid* en Sudáfrica, Belhar denuncia toda alianza entre la fe cristiana y sistemas de opresión racial, política o económica. Y lo hace desde una afirmación esencial: Dios está, de manera especial, con quienes sufren injusticia. Esto coincide plenamente con el mensaje de Pablo, quien ve en la cruz de Cristo no una debilidad vergonzosa, sino la manifestación suprema del poder y la sabiduría de Dios. El Espíritu que nos da la mente de Cristo nos llama a solidarizarnos con la gente humilde, a renunciar a los privilegios que excluyen, y a proclamar un evangelio que no se arrodilla ante ningún imperio.

Para quienes formamos parte de iglesias en contextos donde el cristianismo ha sido usado para justificar el nacionalismo, el racismo o la exclusión, este pasaje es una exhortación urgente. No

podemos seguir a Cristo crucificado y a la vez buscar tronos. La comunidad cristiana está llamada a ser un espacio donde no se reproduce la jerarquía del mundo, sino donde se encarna la sabiduría del Reino: una sabiduría que se reconoce en el servicio, la reconciliación, la justicia y la comunión con quienes han sido marginados.

Así, las implicaciones para nuestra vida son claras y desafiantes. Dios nos llama a discernir, no desde los valores del éxito, el control o la «razón o lógica dominante», sino desde el Espíritu que nos da acceso a la profundidad de Dios. En la práctica, esto implica: resistir toda forma de cristianismo que bendice el poder opresor; abrir nuestras comunidades a voces y experiencias que han sido silenciadas; formar gente discípula que entiendan la fe no como una conquista doctrinal, sino como una participación en la humildad y el amor radical de Jesús.

La iglesia que recibe este mensaje no puede permanecer igual. No puede construir sobre la sabiduría de este siglo ni sobre las divisiones de clase, raza o ideología. Debe nacer de nuevo desde la cruz, desde el Espíritu, desde la mente de Cristo. Y solo así podrá ser un cuerpo que lleva vida, justicia y sanidad en medio de un mundo herido por el poder mal usado.

Marissa I. Galván Valle.

*Editora de recursos en español, Corporación Presbiteriana de Publicaciones
Pastora de la Iglesia Presbiteriana Beechmont*

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Marissa Galván Valle, nació en Puerto Rico y es la editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones. También es recurso pastoral de la Iglesia Presbiteriana Beechmont, una iglesia intercultural que tiene a personas de muchas partes África, Centro América, el Caribe, Estados Unidos, y Asia que son parte de la congregación.

.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 112,1-9. MGJV)*

Líder: Alabemos a Dios. Las personas que temen al Señor y que se gozan de sus mandamientos son bendecidas.

Pueblo: Sus hijos e hijas tendrán poder. Las generaciones que caminan en rectitud serán bendecidas.

Líder: Aún en la oscuridad, la luz amanece para quienes andan en rectitud, para quienes tienen compasión, misericordia y ejercen la justicia.

Pueblo: Ciertamente su justicia nunca puede ser sacudida y Dios les recordará para siempre.

Líder: No tendrán miedo a las malas noticias. Sus corazones resistirán cualquier prueba porque confían en Dios.

Unísono: ¡Alabemos a nuestro Creador! La justicia del pueblo de Dios perdura para siempre.

Leader: Praise be to God! Blessed are those who fear God and who rejoice in God's commandments.

People: Their children will be mighty. The generations that walk with righteousness will be blessed.

Leader: Even in darkness, the light dawns upon those who walk in righteousness, those who are compassionate, gracious, and just.

People: Surely their justice can never be shaken, and it will be remembered forever.

Leader: They will not fear bad news. Their hearts will be able to resist any test because they trust the Lord.

Unison: Praise be to our Creator! The righteousness of the people of God endures forever.

(1 Corintios/Corinthians 2,1-12 (13-16))

L: Dios se revela por medio de su Espíritu.

P: Y conocemos las cosas que Dios nos ha dado gratuitamente.

L: Tenemos la mente de Cristo.

Unísono: ¡Y damos gracias a Dios por su gracia!

L: God is revealed through the Spirit.

P: And we know the things God has freely given us.

L: We have the mind of Christ.

Unison: And we give thanks to God for God's grace!

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Presbyterian Church. Book of Common Worship (p. 222). Presbyterian Publishing. Kindle Edition. Traducción: MGJV)*

Dios fiel,
tú nos has elegido para dar testimonio,
para ser luz que brilla en medio del mundo.

Faithful God,
you have appointed us your witnesses,
to be light that shines in the world.

No permitas que ocultemos la esperanza radiante que nos has dado, sino que proclamemos tu amor con valentía, el amor revelado en Jesucristo, el Señor, quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Let us not hide the bright hope you have given us, but tell everyone your love, revealed in Jesus Christ the Lord, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever. *Amen.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Te alabaré, Señor EHP 8 / O Lord, I Give You Praise
- ❖ Alma bendice a Dios EHP 21 / Praise Ye the Lord, the Almighty TPH 482
- ❖ Es tiempo de que alabemos a Dios EHP 2 (It is time to praise God): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Te exaltaré mi Dios, mi Rey EHP 31 / I Will Exalt My God, My King GtG 622
- ❖ Alabemos al Señor / Let us praise the Lord
- ❖ El Señor es mi luz / The Lord is my light
- ❖ Dios está aquí / God Is Here Today (Dios está aquí) GtG 411
- ❖ Vine a adorarte / Here I am to Worship
- ❖ Maravilloso es (God is wonderful): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Hechos para honrarle / Made to Worship
- ❖ Ven, es tiempo de adorarle / Come Now Is The Time To Worship
- ❖ Ven ante su trono / O Come To The Altar
- ❖ Canta al Señor / Shout To The Lord
- ❖ El Cordero y el león / Lion And The Lamb
- ❖ ¡Alaben al Señor, que alza al pobre! (Praise the Lord, who raises the poor): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Señor te adoramos (Lord, we praise you): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Con gozo vengo / I Come with Joy

CONFESIÓN / CONFESSION (*Isaías/Isaiah 58,1-9ª. MGv*)

*Unísono: Creador nuestro, te pedimos perdón,
por las ocasiones en que oramos pidiendo
paciencia y luego la perdemos;
por las ocasiones que cantamos sobre
unidad, para luego sembrar discordia;
por las ocasiones en que predicamos sobre la
paz, para luego reaccionar con violencia;
por las veces que ayunamos y aparentamos
vivir en santidad, para luego oprimir a las
personas que nos rodean.*

*Sabemos que esta no es la clase de adoración
y ayuno que tú quieres de tu pueblo.*

*Unison: Creator God, we ask for your
forgiveness –
for the times we pray for patience, then
quickly lose it;
for the times we sing about unity, then stir
up division;
for the times we preach about peace, then
respond with anger;
for the times we fast and appear holy, yet
still oppress those around us.*

*We know this is not the kind of worship or
fasting you desire.
You call us to loose the chains of injustice,*

*Tú quieres que liberemos las cadenas de la injusticia,
que desatemos las cuerdas del yugo,
que liberemos a las personas oprimidas y que rompamos todo yugo.
Tú quieres que alimentemos a las personas hambrientas,
que les demos abrigo, y que no las rechacemos,
porque así tu luz quebrantará la oscuridad como el amanecer
y aparecerá tu sanidad y tu justicia.*

*Danos tu perdón, oh Dios
y permite que todas estas cosas sucedan en nuestras vidas.
Permite que nos convirtamos en esa luz y en esa justicia cada día,
para que el mundo siga reconociendo tu acción en la tierra.
En el nombre de Jesús oramos. Amén.*

*to untie the cords of the yoke,
to set the oppressed free and break every burden.
You call us to feed the hungry,
to provide shelter for them,
to welcome them, and not to turn them away.
Then, your light will break forth like the dawn,
and your healing and your justice will shine.*

*Forgive us, O God.
Let these things take root in our lives.
Make us a light in the darkness, a sign of your justice each day,
so that the world may recognize your presence among us.
In Jesus' name we pray. Amen.*

(1 Corintios/Corinthians 2,1-12 (13-16))

*Unísono: Dios sabio y fiel,
confesamos que muchas veces confiamos más en nuestra propia razón
que en la guía de tu Espíritu.
Buscamos respuestas rápidas y fáciles,
y no escuchamos tu voz en lo profundo.
Nos has dado la mente de Cristo,
pero pensamos y actuamos como si la verdad nos perteneciera exclusivamente.
Perdónanos.
Enséñanos a ver con tus ojos,
a discernir con tu Espíritu
y a vivir según tu sabiduría.
Amén.*

*Unison: Wise and faithful God,
we confess that we often trust more in our own reasoning
than in the guidance of your Spirit.
We seek quick and easy answers,
and fail to listen for your voice in the depths.
You have given us the mind of Christ,
but we think and act as if the truth belongs to us alone.
Forgive us.
Teach us to see with your eyes,
to discern through your Spirit,
and to live according to your wisdom.
Amen.*

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(1 Corintios/Corinthians 2,1-12 (13-16). MGv)*

*Las personas que reciben el perdón de Dios,
tienen la mente de Cristo. Por eso podemos
entender los dones que Dios nos ha dado.*

*The people who receive God's forgiveness
have the mind of Christ. That's why we can
understand the gifts we have received from*

Por eso sabemos que el agradecimiento que sentimos se queda corto ante la gracia de Dios. En Jesucristo recibimos el perdón por nuestros pecados. Podemos vivir en paz.

God. That's why we know that our gratitude, though sincere, can never fully match the grace we've been given. In Jesus Christ, we are forgiven — and we can live in peace.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Instrucciones sobre cómo vivir correctamente y tener una fe efectiva. / Directions on how to live correctly and have an effective faith.
- ❖ La justicia enraizada en el amor. / Justice rooted in love.
- ❖ Deja que tu luz brille. / Let your light shine.
- ❖ Nuestro llamado a ser sal de la tierra y luz del mundo. / Our call to be salt of the earth and light of the world.
- ❖ Nuestra respuesta al amor de Dios. / Our response to the love of God.
- ❖ ¿Quién es la sal de la tierra? ¿Quién es la luz del mundo? / Who is the salt of the earth? Who is the light of the world?
- ❖ Cualidades de una persona que sigue la voluntad de Dios. / Qualities of a person who follows God's will.
- ❖ Hay una manera aquí y ahora de vivir como Cristo. / There is a way to live as Christ here and now.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Oh, hálame y hablaré EHP 268 / Lord, Speak to Me that I May Speak GtG 722](#)
- ❖ [Sois la semilla EHP 322 / You Are the Seed](#)
- ❖ [Yo soy sal de mi tierra EHP 324 \(I am the salt of the earth\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Enviado soy de Dios EHP 319 / The Lord Now Sends Us Forth \(Enviado soy de Dios\) GtG 747](#)
- ❖ [A este santo templo EHP 312 \(To this holy temple\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish
- ❖ [Yo viviré para que me uses / I'm Gonna Live So God Can Use Me GtG 700](#)
- ❖ [Que la luz de Cristo brille \(May the light of Christ shine bright\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ [Brille tu luz \(May you light shine\):](#) Sólo en español. / Only in Spanish.

- ❖ Poderoso para salvar / Mighty to Save
- ❖ Maravillosa cruz (Wonderful Cross): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Cada día / Everyday
- ❖ Brilla Jesús / Shine, Jesus, Shine
- ❖ Reina la misericordia / Bring Forth the Kingdom
- ❖ Eterna luz / Endless Light
- ❖ Asombro / Wonder
- ❖ La iglesia de Juan Pablo (Juan Pablo's Church): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Sal y luz (Salt and light): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Por la justicia (For justice): Sólo en español. / Only in Spanish.

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:
<https://justleros.blogspot.com/>
 - Déjala brillar / Let It Shine
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING (*Mateo/Matthew 5,13-20. Richard Rojas Banuchi*)

Recibimos bendición: Que Dios, en su gracia, nos conceda el don de sazonar al mundo con sus palabras de salvación y reconciliación; que el perdón de Jesucristo, salpicado sobre nosotros para las buenas obras, sean como las especias deliciosas en el paladar de quienes buscan justicia y comunidad; y que

We are blessed: May God, in God's grace, grant us the gift of seasoning the world with words of salvation and reconciliation. May the forgiveness of Jesus Christ—sprinkled upon us for good works—be like rich spices on the palate of those who hunger for justice and community. And may the fullness of the

la plenitud del Espíritu Santo, como una abuela que sazona para toda la familia, se derrame en ti, en mí y en todo su pueblo esparcido sobre la Tierra, para dar sabor a nuestra alegría y aumente la paz entre todos los seres humanos, para la gloria eterna de su nombre. *Amén.*

Holy Spirit, like a grandmother cooking and seasoning for the whole family, be poured out on you, on me, and on all humanity scattered across the Earth — adding flavor to our joy and increasing peace among all people, for the eternal glory of God's name. *Amen.*

(1 Corintios/Corinthians 2,1-12 (13-16). MGV)

Recibimos bendición: Que Dios les bendiga con la humildad que reconoce sus límites, con la valentía de hablar en nombre de Cristo crucificado, y con la certeza de que el Espíritu de Dios habita en ustedes. Vivan con poder, no propio, sino del Dios que todo lo transforma. *Amén.*

We are blessed: May God bless you with the humility that recognizes your limits, with the courage to speak in the name of Christ crucified, and with the assurance that the Spirit of God dwells within you. Live with power — not your own, but the power of the God who transforms all things. *Amen.*

COMISIÓN / COMMISION *(Salmo/Psalm 112. Richard Rojas Banuchi)*

Para ser de bendición: Amada Iglesia, has sido llamada bienaventurada por el Dios que ha estado contigo de generación en generación. Tú y tu descendencia cosecharán rectitud y justicia, por tanto, se luz que resplandece en las tinieblas, se compasiva y justa, como Aquel que te llamó. Confía en el Señor, no temas, da a los pobres con alegría para que, siendo así, el poder de Dios sea exaltado donde quiera que vayas. *Amén.*

To be a blessing: Beloved Church, you have been called blessed by the God who has been with you from generation to generation. You and your offspring will reap righteousness and justice, be light that shines in darkness, be compassionate and just, like the One who called them. Trust in the Lord, do not fear, give to the poor with joy so that, doing so, the power of God will be exalted wherever you go. *Amen.*

(1 Corintios/Corinthians 2,1-12 (13-16))

Para ser de bendición: Ustedes tienen la mente de Cristo. Vayan ahora a vivir con esa claridad para discernir lo que es bueno, y para amar con la sabiduría de Dios.

To be a blessing: You have the mind of Christ. Go now to live with that clarity, to discern what is good, and to love with God's own wisdom.

NOTAS / NOTES:

EHP= El Himnario Presbiteriano

GtG= Glory to God

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= Book of Common Worship

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a [pcusastore.com](https://www.pcusastore.com) / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to [pcusastore.com](https://www.pcusastore.com)
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:** https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber